

Terran Slovakia s.r.o. Veľká Farma 925 84 Vlčany

# Výročná správa 2023

---

Terran Slovakia s.r.o.

Výročná správa vyhotovená podľa § 20 zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve  
v znení neskorších predpisov



## Legislatívny rámec pre výročnú správu

Spoločnosť má povinnosť auditu podľa § 19 zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a preto má aj povinnosť vyhotoviť výročnú správu podľa § 20 zákona o účtovníctve.

Táto výročná správa podlieha tiež overeniu audítorom do jedného roka od skončenia účtovného obdobia. Táto výročná správa bude elektronicky uložená do registra účtovných závierok a jeho cestou aj do zbierky listín obchodného registra tak, ako to ustanovuje § 23 ods. 2 a § 23b ods. 4 zákona o účtovníctve.

## Obsah výročnej správy:

- 1) Identifikačné údaje
- 2) Povinné informácie
- 3) Ďalšie informácie
- 4) Povinné prílohy
- 5) Ďalšie prílohy

### 1) Identifikačné údaje – základné informácie

Obchodné meno:	Terran Slovakia s.r.o.
IČO:	36 537 420
DIČ:	2020190623
IČ DPH:	SK2020190623
Adresa sídla:	925 84 VLČANY, Veľká Farma
Obchodný register:	Obchodný register Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro., Vložka číslo: 16188/T
Konateľ spoločnosti:	Ing. Tomáš Bábits, Péter Mihály Harmincz
Prokurista spoločnosti:	----
Webové sídlo spoločnosti, mail:	www:terran.sk; mail:administrativa@terran.sk

Štatutárnym orgánom spoločnosti Terran Slovakia s.r.o. sú konatelia spoločnosti, ktorí vo všetkých veciach sú oprávnení konať samostatne. Spoločnosť má zriadenú dozornú radu. Činnosť spoločnosti upravujú Stanovy spoločnosti.

### Identifikačné údaje – doplňujúce informácie

Výsledok hospodárenia 2022	Zisk 124 905 eur
Splatené základné imanie (účet 411)	1 228 804 eur
Zákonný rezervný fond (účet 417a 421)	1 228 804 eur
Priemerný počet zamestnancov	64
Hlavná činnosť	výroba škridiel - betónových

Účtovným obdobím spoločnosti je kalendárny rok. Spoločnosť nemá odštepny závod ani organizačnú zložku v tuzemsku. Spoločnosť nevlastní obchodný podiel v inej spoločnosti. V roku 2022 došlo k zvýšeniu základného imania o 150 000 eur vstupom novej spoločnosti

Terrán Kft. vkladom vo výške 150 000 eur. Naďalej väčšinovým majiteľom ostáva spoločnosť CAM-INVEST Kft., ktorá po tejto zmene vlastní 82,52%.

## **2) Povinné informácie**

### a) Informácie o vývoji účtovnej jednotky

Spoločnosť bola založená v roku 2000 a je zameraná na výrobu betónových škridiel. Pôsobí na tuzemskom trhu a svoje výrobky dodáva na maďarský a český trh. Od svojho založenia si spoločnosť stabilne udržiava svoje postavenie vo svojej oblasti pôsobenia. Plno automatizovaná technológia umožňuje neustále zvýšiť objem výroby, znížiť potrebu manuálnej práce a tým zvyšovať produktivitu výroby. Vývoj na trhu však prináša zvýšenú konkurenciu a požiadavky, ktorým sa musí neustále prispôsobovať. Výroba sa prispôsobuje novým trendom a dopytu. Svedčí o tom neustála snaha vyvinúť nové tvary, formy, farebnosť a štýl výrobkov. Neustále rastúci záujem o maximálne uspokojovanie trhu vedie k využitiu nových metód a spôsobov vo výrobe a v predaji.

Spoločnosť neidentifikovala žiadne špecifické alebo významné riziká a neistoty, okrem všeobecných rizík podnikania alebo prípadných udalostí vyššej moci a okrem pandemickej situácie v súvislosti s COVID-19. V priebehu účtovného obdobia pandemická situácia nemala významný negatívny dopad na hospodársky výsledok spoločnosti nakoľko výroba ani z dôvodu opatrení v súvislosti s COVI-19 nebola prerušená. Na strane nákladov sa však objavili náklady spojené s dezinfekciou a zvýšením objemu upratovačských prác. Spoločnosť zabezpečovala pre zamestnancov rúška, dezinfekčné prostriedky a prijala rôzne prísne opatrenia v súlade s odporúčaním vlády SR počas a aj po núdzového stavu v SR. Dodržanie všetkých opatrení boli prísne kontrolované. Prognóza pre ďalšie obdobie zatiaľ je stabilná, resp. dajú sa očakávať výkyvy v odbyte z dôvodu cyklických výkyvov na trhu a v kúpyschopnosti obyvateľstva.

Napriek rôznym ťažkostiam, ktoré sa objavili a objavujú vo všetkých oblastiach hospodárskeho života, môžeme skonštatovať, že spoločnosť Terran Slovakia s.r.o. dosiahla v roku 2022 pozoruhodné výsledky a v tejto snahe bude pokračovať aj naďalej.

Všetky úsilia vo všetkých oblastiach pôsobenia spoločnosti sú prísne v súlade s ochranou životného prostredia. Súčasná technológia je v prevádzke od roku 2004. Bola dodaná a montovaná talianskou firmou VORTEX HYDRA a plne vyhovuje kritériám, ktoré predpisujú Európske normy, a to tak z pohľadu bezpečnosti práce, ako aj z pohľadu vplyvu na životné prostredie. Použité suroviny dodávané spolupracujúcimi dodávateľmi z EU taktiež spĺňajú všetky kritériá ochrany životného prostredia predpísané platnými Európskymi normami. Medzi dodávateľov spoločnosti patria napr. BAYER, DUNA-DRÁVA, ALAS, atď.

Pri pohonoch a výrobe sa využíva stlačený vzduch, čo z hľadiska ochrany životného prostredia je najvýhodnejšia forma energie. Nepodarky pri výrobe sa ihneď vrátia do výrobného procesu. Tým sú znížené výrobné náklady a má to pozitívny dopad na životné prostredie. Tam, kde umožnila technológia, boli do systému namontované odsávacie zariadenia na opätovné využitie surovín, ako napríklad odsávacie zariadenie na odsávanie olejovej hmly.

Z hľadiska urýchlenia výrobného procesu a dopadu výroby na životné prostredie je dôležité, aby technológia výroby zabezpečila bezporuchové a plynulé nazbieranie a ukladanie

surových (mokrých) výrobkov do kruhovej sušičky. Pomocou automatizovanej linky, ktorá je schopná naplňať sušičku z dvoch strán, aj táto požiadavka na výrobu môže byť splnená. Kvalita strešnej krytiny spĺňa požiadavky technickej normy STN 490 a kvantitatívne a kvalitatívne parametre použitých surovín sa kontrolujú v zmysle požiadaviek normy STN 491.

Terran Slovakia s.r.o. má uzavretú zmluvu so spoločnosťou Natur – Pack, a.s. Ružová dolina 6, Bratislava, ktorá zabezpečuje likvidáciu a recykláciu odpadu z obalov. Vedenie spoločnosti je za to, aby sa splnili všetky zákonom stanovené predpisy v oblasti spracovania a odvozu výrobného odpadu.

Spoločnosť stabilne a dlhodobo zamestnáva okolo 55-68 pracovníkov a prispieva tým k lokálnej zamestnanosti. Spoločnosť zamestnáva aj pracovníkov so zdravotným postihnutím.

<b>SÚVAHA</b>
<b>Vybrané ukazovatele o majetku a záväzkoch</b>

STRANA AKTÍV SÚVAHY (netto aktíva v celých eurách)	ROK 2023	ROK 2022
<b>MAJETOK SPOLU</b>	7 377 916	8 819 841
A. Neobežný majetok	1 894 029	1 819 715
A.1 Dlhodobý nehmotný majetok	0	0
A.II Dlhodobý hmotný majetok	1 894 029	1 819 715
A.III Dlhodobý finančný majetok		
B. Obežný majetok	5 475 757	6 992 288
B.I Zásoby	2 429 784	1 999 404
B.II Dlhodobé pohľadávky		
B.III Krátkodobé pohľadávky	799 258	530 935
B.IV Krátkodobý finančný majetok		
B. V Finančné účty	2 244 315	4 461 949
C. Časové rozlíšenie	8 130	7 838

STRANA PASÍV SÚVAHY (údaje v celých eurách)	ROK 2023	ROK 2022
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY SPOLU</b>	7 377 916	8 819 841
A. Vlastné imanie	6 071 106	6 946 201
A.1 Základné imanie	1 228 804	1 228 804
A.II Emisné ážio		
A.III Ostatné kapitálové fondy		
A.IV Zákonné rezervné fondy	122 881	107 881
A.V Ostatné fondy zo zisku		
A.VI Oceňovacie rozdiely z precenenia		
A.VII Výsledok hospodárenia minulých rokov	4 594 516	4 045 633
A. VIII Výsledok hospodárenia bežného roku po zdanení	124 905	1 563 883
B. Záväzky	1 306 810	1 873 640

B.I Dlhodobé záväzky	54 001	15 562
B.II Dlhodobé rezervy		
B.III Dlhodobé bankové úvery		
B. IV Krátkodobé záväzky	1 161 377	1 767 263
B.V Krátkodobé rezervy	91 432	90 815
B.VI Bežné bankové úvery		
B.VII Krátkodobé finančné výpomoci		
C. Časové rozlíšenie	0	0

#### Komentár k súvahe - aktíva:

Spoločnosť hospodári s vlastným dlhodobým hmotným majetkom (nie prenajatým). Dlhodobý hmotný majetok je už opotrebovaný (oprávky/OC) na 80 %.

Dlhodobý nehmotný majetok predstavuje najmä softvér. Opravná položka k dlhodobému majetku nebola tvorená.

Spoločnosť nevlastní akcie ani obchodný podiel v inej spoločnosti; nevlastní dlhodobý finančný majetok.

Z dôvodu neistej situácie v zásobovaní k zabezpečeniu plynulej prevádzky spoločnosť zvýšila zásoby materiálu, hotových výrobkov a tovaru v roku 2023 o 430 380 eur. Opravná položka k zásobám nebola tvorená.

Celkový objem krátkodobých pohľadávok zaznamenal nárast v brutto výške 246 106 Eur, objem pohľadávok nezaplatených po lehote splatnosti sa znížil o 121 587 eur. Pohľadávky nezaplatené po lehote splatnosti sú v sume 264 649 eur. K už existujúcej opravnej položke vo výške 170 666 eur bola tvorená opravná položka vo výške 3 272 eur a zúčtovaná z dôvodu vyradenia vo výške 25 489 eur t.j. výška opravnej položky k 31.12.2023 je 148 449 eur. Celková výška opravnej položky predstavuje: 16 % z celkovej výšky pohľadávok a 56% z výšky pohľadávok nezaplatených po lehote splatnosti.

Časové rozlíšenie aktív predstavujú náklady budúcich období – poistné a nájomné.

#### Komentár k súvahe - pasíva:

Celé základné imanie spoločnosti v sume 1 228 804 eur zapísané v obchodnom registri je splatené. Vlastné imanie spoločnosti je v sume 6 071 106 eur, a celkové záväzky sú v sume 1 306 810 eur, čo značí, že spoločnosť hospodári prevažne vlastnými zdrojmi. Spoločnosť vytvára zákonný rezervný fond v súlade so Stanovami spoločnosti a Obchodným zákonníkom.

Krátkodobé rezervy v sume 91 432 eur sú najmä – rezerva na nevyčerpané dovolenky a s tým súvisiace sociálne a zdravotné poistenie, rezerva na reklamácie na výrobky a tovar, účtovníctvo.

Spoločnosť nemá dlhodobé bankové úvery, kontokorentný úver spoločnosti nebol k 31.12.2023 čerpaný.

Časové rozlíšenie pasív spoločnosť neúčtovala.

**Vybrané ukazovatele o výsledku hospodárenia**

(údaje v celých eurách)	ROK 2023	ROK 2022
<b>ČISTÝ OBRAT</b>	13 661 961	19 363 771
<b>Výnosy z hospodárskej činnosti spolu</b>	14 327 509	19 319 206
I. Tržby z predaja tovaru	5 418 066	7 973 353
II. Tržby z predaja vlastných výrobkov	7 394 434	10 455 121
III. Tržby z predaja služieb	346 625	481 210
IV. Zmena stavu zásob vlastnej výroby	665 548	-44 565
V. Aktivácia	92 500	
VI. Tržby z predaja investičného majetku a zásob	35 421	34 917
VII. Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	374 915	419 170
<b>Náklady na hospodársku činnosť spolu</b>	14 119 729	17 424 154
A. Náklady na obstaranie predaného tovaru	4 050 329	5 734 618
B. Spotreba materiálu, energie a neskladovateľné dodávky	5 283 697	6 139 681
C. Opravné položky k zásobám		
D. Služby	2 408 885	3 262 657
E. Osobné náklady	1 837 737	1 787 057
G. Odpisy a opravné položky k dlhodobému majetku	392 957	349 632
H. Zostatková cena predaného majetku a zásob	10 688	5 307
I. Opravné položky k pohľadávkam	3 272	8 055
J. Ostatné náklady na hospodársku činnosť	125 512	130 109
<b>Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti</b>	207 780	1 895 052
Výnosy z finančnej činnosti	171 117	251 466
Náklady na finančnú činnosť	200 618	155 938
<b>Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti</b>	-29 501	95 528
<b>Celkový výsledok hospodárenia pred zdanením</b>	178 279	1 990 580
Daň z príjmov splatná	67 847	438 113
Daň z príjmov odložená	-14 473	-11 416
<b>CELKOVÝ VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA PO ZDANENÍ</b>	124 905	1 563 883

Komentár k výkazu ziskov a strát (výsledovka):

Spoločnosť zaznamenala výrazný pokles výnosov z hospodárskej činnosti oproti predchádzajúcemu roku v sume 4 991 697 eur. Celkový výsledok hospodárenia po zdanení v sume 124 905 eur je tvorený v hospodárskej oblasti. Vo finančnej oblasti spoločnosť dosiahla stratu vo výške 29 501 eur spôsobenú najmä kurzovými výnosmi a výnosovými úrokmi.

b) Informácie o udalostiach osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia.

Spoločnosť neidentifikovala žiadne významné následné udalosti (do dňa podpísania výkazov účtovnej závierky).

Čo sa týka opatrení v súvislosti s COVID-19 a celkovej pandemickej situácie sa neustále menia a preto vedenie účtovnej jednotky si myslí, že nie je možné poskytnúť kvantitatívne odhady

potenciálneho vplyvu súčasnej situácie na budúce dopady na účtovnú jednotku avšak je zrejmé, že na nepretržité pokračovanie činnosti spoločnosti nebudú mať vážny ekonomický dopad.

c) Informácie o predpokladanom budúcom vývoji účtovnej jednotky.

Budúci vývoj spoločnosti bude ovplyvnený požiadavkami trhu, na ktoré sa musí primerane pružne reagovať. Očakávané celkové oživenie ekonomiky môže priaznivo ovplyvniť aj kúpyschopnosť obyvateľstva a tým aj odbyt v našom segmente obchodu.

d) Informácie o nákladoch na činnosť v oblasti výskumu a vývoja – **bez náplne.**

e) Informácie o nadobúdaní vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov materskej účtovnej jednotky – **bez náplne.**

f) Informácie o návrhu na rozdelenie zisku alebo vyrovnanie straty.

Spoločnosť vytvorila za rok 2023 účtovný zisk po zdanení vo výške 124 905 eur. Rezervný fond je výške 122 881 eur. Preto na valné zhromaždenie bude predložený návrh na nasledovné použitie zisku – preúčtovanie na *účet 428-Nerozdelený zisk minulých rokov*.

g) Informácie o údajoch požadovaných podľa osobitných predpisov – **bez náplne.**

h) Informácie o tom, či účtovná jednotka má organizačnú zložku v zahraničí.

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

i) Informácie o ročnej správe o platbách orgánom verejnej moci (§ 20 ods. 2 zákona o účtovníctve) – **bez náplne.**

j) Finančné nástroje (§ 20 ods. 5 zákona o účtovníctve)

Spoločnosť nepoužíva finančné nástroje (napr. prevoditeľné cenné papiere, finančné rozdielové zmluvy, deriváty) podľa zákona č.566/2001 Z.z. o cenných papieroch v znení neskorších predpisov – preto nemá povinnosť uviesť špecifické **informácie o cieľoch a metódach riadenia rizík.**

k) Cenné papiere obchodované na regulovanom trhu (§ 20 ods. 6 a 7 zákona o účtovníctve).

Spoločnosť neemitovala cenné papiere (akcie), ktoré by boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu (napr. Burza cenných papierov Bratislava). Preto spoločnosť nemá povinnosť vo výročnej správe uvádzať štruktúrované informácie podľa § 20 ods. 6 a 7 zákona o účtovníctve.

l) Subjekt verejného záujmu (§ 20 ods. 9 až 14 zákona o účtovníctve).

Spoločnosť **nie je subjektom verejného záujmu** tak, ako ho definuje § 2 ods. 14 zákona o účtovníctve (napr. emitent cenných papierov na regulovanom trhu, banka, poisťovňa, obchodník s cennými papiermi, subjekt kolektívneho investovania).

### 3) Ďalšie informácie

- Firemná sociálna politika - kolektívna zmluva nie je v spoločnosti, avšak zástupca zamestnancov je vymenovaný. Sociálny fond je tvorený aj čerpaný v súlade zákonom stanovených podmienok.
- Ľudské zdroje - fyzický počet zamestnancov spoločnosti k 31.12.2023 bol 64 z toho 11 žien. V priebehu roka prijala spoločnosť 7 nových zamestnancov a 5 zamestnancov zo spoločnosti odišlo. Z celkového počtu 64 zamestnancov je 8 zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním. V administratíve pracuje 22 zamestnancov a ostatní vykonávajú činnosti súvisiace s výrobou. V rámci ďalšieho vzdelávania v oblasti bezpečnosti práce sú organizované v sídle spoločnosti pravidelné školenia v súlade so zákonnými predpismi a tak isto aj školenia poskytnutia prvej pomoci. Taktiež sa uskutočňujú aj pravidelné odborné školenia pre zamestnancov a obchodných partnerov v oblasti predmetu podnikania. Vzhľadom na pandemickú situáciu v roku 2021 všetky uvedené podujatia boli organizované a odprezentované online. V roku 2022 a 2023 sa pokračovalo v usporiadaní týchto podujatí tradičným spôsobom v sídle spoločnosti.
- Podpora miestnych komunít – spoločnosť formou finančných príspevkov podporuje všetky miestne komunity športu, kultúry, organizácie podporujúce ochranu životného prostredia a zdravotníctva.
- ISO normy kvality alebo iné certifikáty a osvedčenia - nemá
- Spoločnosť si včas plní svoje daňové záväzky voči štátu a záväzky voči sociálnej poisťovni a zdravotnej poisťovni.
- Test spoločnosti na pojem „spoločnosť v kríze“ (§ 67a Obchodného zákonníka)- spoločnosť nie je v kríze
- Spoločnosť má spracovanú transferovú dokumentáciu podľa § 18/1 ZD.
- Informácie požadované alebo odporučené záujmovými združeniami, v ktorých je účtovná jednotka členom – bez náplne.

#### 4) Povinné prílohy

Prílohou tejto výročnej správy sú:

**Účtovná závierka spoločnosti za rok 2023 (Súvaha, Výkaz ziskov a strát a Poznámky, Cash flow)**

**Správa audítora z overenia účtovnej závierky za rok 2023**

#### 5) Ďalšie prílohy

- **Ďalšie analytické finančné ukazovatele:**

**Celková likvidita (CL)** ako súhrnný ukazovateľ na posúdenie platobnej schopnosti, respektíve solventnosti posudzuje likviditu z dlhodobého hľadiska

CL: obežný majetok/ krátkodobé záväzky  $5\,475\,757/1\,161\,377 = 4,71$

**Doba obratu zásob (DOZ)** udáva dĺžku obratu zásob a vypovedá o výške priemerného stavu zásob v pomere k prevádzkovým tržbám. Zásoby neefektívne viažu finančné

prostriedky. Z toho dôvodu je potrebné sledovať, ako dlho sú tieto prostriedky viazané s cieľom čas viazanosti minimalizovať.

DOZ: zásoby/tržby \*365  $2\,429\,784/13\,661\,961*365 = 64,92$

**Stupeň finančnej samostatnosti (SFS)** vyjadruje v akom pomere sú cudzie a vlastné zdroje

SFS: záväzky/ vlastné imanie  $1\,306\,810/6\,071\,106 = 0,22$

**Zadĺženosť:** záväzky/celkové aktíva  $1\,306\,810/7\,377\,916 = 0,18$

**Rentabilita aktív:** zisk/aktíva  $178\,279/7\,377\,916 * 100 = 2,42 \%$

**Ukazovateľ samofinancovania:** vlastné imanie/aktíva spolu\*100

$6\,071\,106/7\,377\,916*100 = 82,29 \%$

**Mzdová rentabilita zisková** t.j. aký vysoký podiel hospodárskeho výsledku pripadá na 1 euro mzdových nákladov: zisk/osobné náklady  $178\,279/1\,837\,737 = 0,10$

➤ Hlavní dodávateľia a hlavní odberateľia

Hlavní dodávateľia : Terrán Tetöcserép Gyártó Kft. HU, EINZA s.r.o., DUNA DRÁVA Kft.

Hlavní odberateľia : Mediterran CZ s.r.o., SOAS a.s., Stavmat stavebniny s.r.o.

➤ Prehľad predajných miest mimo sídla spoločnosti – bez náplne

➤ Spoločnosť má vypracovaný zoznam spoločníkov.

Vo Vlčanoch 27.05.2024



Ing. Tomáš Bábics - konateľ